

# ZOMBOR és VIDÉKE

POLITIKAI LAP.

Szerkesztőség:  
Kossuth-utca 166 szám, Falcione-féle ház.  
Kiadóhivatal  
Ohlát Károly könyvnyomdája, Kossuth Lajos-utca.

Felölös szerkesztő:  
Dr. ALFÖLDY ÁRPAD.

Egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 ko  
Egyes szám ára 16 fillér.  
Napentákknak: Egész évre 8 kor. Félévre 4 kor. Egy negyedévre 2 kor.  
Művelőnk minden vasárnap és csütörtökön.

**A zombor és Vidéke kiadóhivatala tisztelettel kéri előfizetőit, hogy az e öfzetések megújítása iránt az illető postahivataloknál annál is inkább mielőbb intézke. ni sziveskedjenek hogy a lap széthüldésében fönnakadás ne történjék.**

## Császká György.

A kalocsai főegyházmegyének örömnépe lesz holnap. Az érseki megye áldott lelki főpásztor holnap: szeptember 21-én tölti be áldozásának ötvenedik esztendejét. Azon szellemi kapocsnál fogva, mely Zombor város közönségét Kalocsa érseki székhéhez fűzi: mi is szívünk-lelkünk egész melegével részt veszünk a főpásztor és egyházmegyéje híveink közös örömnépeben.

A kalocsai főpapi szék akár múltját, akár főpappainak díszes sorát tekintjük: az esztergomi után Magyarország első főpapi széke. Története egykorú a magyar kereszténységgel; alapítója; egy és ugyanaz, a magyar királyság alapítója, a nemzet nagy apostola,

Szent István: első főpapja: a koronát hozó Asztrik. A kalocsai főpapok tehát ott állottak a magyar kereszténység és a magyar al otmányos királyság bölcsőjénél.

A történelem a megmondhatója, hogy főpapat ott örökölnék állandóan a fiatal királyság és a zsenge kereszténység felett. Dezső püspök 1075. karácsony ünnepét Szegárdon Géza király udvarában tölti és ekkor kibékíti a viszálykodó királyi testvéreket. Ugrin — a Chák nemzetségből — II. Endre gyámoltalan uralkodása alatt Horvátországon keresztül Boszniába jut, ott a kath. vallást terjeszti és ezzel együtt a magyar királyság tekintélyét emeli.

Mátyás királynak kedves kancellárja és tanácsadója: Várdai István, majd utána Várdai Pál kalocsai érsek. Péter ugyan kegyvesztett lett de kegyvesztettség dicsőségére szolgált. Történetírója azt jegyzi föl róla, hogy korának legkimagaslóbb alakja, az igazság rettenthellen bajnoka, a közjóért még a király félelmetes haragjával sem törődik Frangepán Gergely nemzetét egyre inti a sebes léptekkel rohanó török veszedelemre, utóda Tomory Pál ott

vértelt el a mohácsi mezőkön a nemzet színevérájával, mint a hit és a hazafiaság vértanúja. Hazája, nemzete elpusztult, de sivatagá lón a gazdag virágzó Duna-Tisza köze. — Mohácsnál a kalocsai érsekség is sirba dőlt. Neve: merő czím!

150 évi dűlás után homályosulni kezd a török féltold. Budát visszahódítja a magyar és lassan-lassan kiszorítják az egész országból. Miként az alapítás korában, úgy a regeneráció idejében hírneves férfiak ülnek a kalocsai érseki széken. Széchényi Pál, királyi és nemzete közötti békét hoz létre korának legnagyobb államférfia, a nemzet jogainak rettenthellen védője; kortársa Károlyi Sándor azt írja, hogy nélküle a magyar nemzet jogai a legnagyobb veszélybe kerültek volna; utóda Csáky Imre biboros Kalocsára jött és állandóan ott van a székhelyen; Batthyány József mint érsek és mint Bács-Bodroghmegeye főispánja országos és vármegyei ügyekben gyakran jött Bajára és állandó háztartást visz. A legujabb kornak három kimagasló alakja: Kunszt lejedelmi alapítványával örök nevei szerzett; Lonovics, Haynald európai hírnevű főpapok és államférfiak,

## A „ZOMBOR és VIDÉKE” TARCZAJA.

### Vladivosztoktól Moszkváig.

— Utazás a szibériai vasuton. —

(Vége.)

Blagovcenszkben, amelyet rendes körülmények között hat nap alatt ér el a postagözös, kiszállnak az utasok ebből az első hajóból s másnap vagy harmadnapon folytatják útjokat egy igen rossz vízi alkalmatlanságon, amely folytatólag közvetíti a forgalmat fölfelé a folyamon. Blagovcenszkek, amely nagy bányakerület központja, a legkevésbé szibériai külsejű az összes városok között. Nagy, szép kőházak emelkednek a part hosszában s a Grand Hotel is eléggé kényelmes szállást ad az utasnak, aki közben az igényeit persze tetemesen leszerelte. Itt ép úgy, mint Chabarovszkban, sok kínai lakik s a házakban sok a kínai cseléd. Az utca

sarában itt is el lehet merülni, de már nem lepődünk meg ezen annyira, mint Chabarovszkban.

Junius 8-án hagytuk el Blagovcenszket. A következő második éjjelen, en plein Amour, máris át kellett szállnunk egy másik gőzösre. Junius 17-én értük el Petrovskot, innen az Amur forrásfolyóján, a Silkán junius 21-én érkezünk Stretenszkbe, ahova Blagovcenszkből kerek 13 napot tartott az út. Ennek a lassu utazásnak az oka részben az, hogy ma, minden postagözös deportáltakat visz a csónakján, részben pedig, hogy az Amur nagyon ellenőrizhetetlen, széleselyes folyó, jöllehet az orosz kormány 800.000 rubelt költ évenként a szabályozására. Az alacsony vizállás mellett is helyenkint olyan erős a víz sodra, hogy hajókat is ellenállhatatlanul egy homokzátonyra vetette, ahol tizenhét órán át kellett vesztegelni. Alig hogy megszabadultunk, ismét másik

homokzátony akadt az utunkba: ismét határ m óra. De ilyen homokzátonyon megrekedt gőzösökből legalább féltucatot lát-tam Stretenszkig.

Az Amur környező partvidék tulajdonörzést pusztaság és vadeddő, amelyben naponkint, de főleg éjjelente, óriás terjedelmű erdei tűzek láthatók. Amig az Amur határfolyó Kína és Oroszország között, itt-ott a kínai oldalon szegényes telepek látszanak. Az Amur-tartomány szibériai részében is kevés jele mutatkozik a földművelésnek. Az arany, amit a hegyi folyókból kimosnak s a következőben talál-nak, visszatarthatja, úgy látszik, a lakosokat a földnek rendszeres művelésétől.

Az egész vonon, jöllehet még csak junius hónap volt, akkora hőseget szenvedtünk, amilyen július és augusztus hónapokban a Vörös-tenger környékén szokott uralkodni. E mellett pedig annyi légy és egyéb apró rovar, hogy néhá-

Tisztogasd szájadat és fogaidat naponta reggel és este a legjobb elismert

# MENTHOLOS

sárvizvel és fogporral, akkor fogaid szépek és egészségesek maradnak!

Sárvíz üvege 1 kor. 20 fill., a fogpor doboza 1 korona.

Kapható: TÁRCZAY ISTVAN gyógyszerárában Zomborban, Kossuth-utca.

a kik a kath. egyháznak és a magyar névnek dicsőséget szereztek. Asztrik, Ugron, Vardar, Sséchényi méltó utódai.

Ily fényes történelmi múltú érseki széken ül Császa György, az arany-misé főpap, mint az esztergomi főgymnáziumi tanár és a primási konviktus felügyelője az oktatás és nevelés terén szerez érdemeket, majd Szcitovszky és Simor Primások oldala mellett az egyházmegye kormányzatában tevékeny részt vesz mint sz.-széki jegyző, levéltáros, tükár, a primási iroda igazgatója és Simor oldalkanonokja.

1874-ben ő Felsőszepesi püspökség a szegényebbek közül való és Császa György alapítványi ösztöndíj szászokra ragnak. A vallásosság emelésében, a közoktatás terjesztésében, a keresztény charitas gyakorlásában mindig legelsőnek, követendő példaképül látjuk az »angyal szívű« szepesi püspököt, ily néven ismerte őt országvilág.

A nagy Haynald halála után 1891-ben a kalocsai érseki székre nevezte ki a Felsőszepesi kegye. Nem tartozik hozzánk főpásztori tevékenységét hosszasan méltatni, nagy egyházmegyéje területén folyton emelkednek templomok, iskolák, plébániák és tanulóok, mind-megannyi hangos hirdetői a Kalocsai Érsek bőkezűségének.

Mi zombori ak halásan emeljük a növevelés, célja ira tett alapítványait. Szegényeink közül azok, akiket állandóan istápol, buzgón fohászknak a főpásztor életét.

Majorsy püspök, mint az érsek helynöke lelkes szavakban hirdeti a főpásztor aranymiséjét és elrendeli, hogy az egész egyházmegyében ma: szept. 20-án a 8 órai harangszó után valamennyi templomban az összes harangok meghuzassanak és szóljanak 1/2 órán át. Szept. 21-én ünnepélyes hálaadó Istentisztelet tartandó, amelyre az összes hatóságok meghivandók. Ezt már előzetesen a híveknek a templomban kell meghirdetni.

A lapok közlése szerint az ünnepesekege Bács-Bodrogh vármegye területéig vesz részt.

Szívünkben üdvözljük mi is az aranymisés főpapot. Az Isten árássa el kegyeivel.

### A gazdasági Egyesület választmányi ülése.

(y. - s.) A vármegyei gazdasági egyesület választmányja folyó hó 14-én ülést tartott, a melyen Latinovits Pál, országgyűlési képviselő, a gazdasági egyesület elnöke elnökölt, aki annyi lelkesedéssel és oly nemes ambícióval áll vármegyének gazdasági érdekeinek az élén, hogy már is bőven reászolgált a legteljesebb elismerésre és a vármegye közönségének haláljára.

Régi terve már a gazdasági egyesületnek hogy egy mintagazdaságot létesítsen. Ezek előtt is foglalkozott az egyesület vezetősége ezzel a tervvel, de sajnos, a terv nem léphetett a megvalósulás stádiumába. Es pedig azért, mivel az egyesület, amint mi is so-szor megírtuk, a megnyilatkozó közöny miatt csak nagyon szerény anyagi viszonyok között van, a kellő anyagi erőt előteremteni nem tudta.

A terv most Latinovits Pál kezdeményezésére ujalog szünyegre került. Mert a gazdasági egyesület vezetősége át és át van hatva attól a tudattól, hogy a nagy mezőgazda vármegyére nézve milyen fontos dolog a mintagazdaság. A mi kisgazdáinknak alkalmat kell adni, hogy megtanulják az intezív belterjes gazdálkodást, hogy attól a sablonos, ma már csekély jövedelemmel járó gazdasági rendszertől elérjenek. Hiszen a gazdasági politikának oda kell törekednie, hogy a kisgazdát s így közvetve az országot anyagilag erősítse, amit csak úgy lehet elérni, ha a gazdát tanítjuk, oktadjuk, miként lehet észszerűen és célszerűen az anyaföld erejét, kincsét felhasználni, közvetlen erejében úgy mint közvetett erejében is.

Mint tudjuk, a gazdasági egyesület jelenleg sincs abban a helyzetben, hogy ezt a nagy tervet önerejéből megvalósítsa. Erre pénze a gazdasági egyesületnek nincs.

Latinovits Pál egyesületi elnök azzal az indítvánnyal lépett a választmány elé, hogy az egyesület a földművelésügyi m. kir. minisztertől kérjen 60,000 koronát a mintagazdaság létesítésére. A mintagazdaság a tervek szerint lehetőleg Zomborban állíthatnák fel és felmerült az a terv is, hogy a miniszter esetleg kincstári földet engedje át az egyesületnek.

A kérdés fölött rendkívüli élénk és igazán lelkes vita indult meg. A lelkesedés magának a tervnek szólt, mert hiszen minden egyesületi tag belátja, hogy milyen, megyénk gazdasági érdekeit érintő dologról van szó. A dolog annál fontosabb, mivel a tervek szerint a mintagazdaság gazdasági iskolával volna összekötve.

A választmány érdemleges határozatot nem hozott, hanem a kérdés tanulmányozására és az előmunkálatok végzésére egy bizottságot küldött ki. A bizottság elnöke Koczkar Zsigmond egyesületi alelnök, tagjai: dr. Falcione Nándor, az egyesület fardáhalban ügyvezető alelnöke, továbbá Falcione Gusztáv, Czvetkovits Péter, Vukicsevits Péter és Varosy Károly. Ez a bizottság hivatva van a kérdést tanulmányozni, a költségvetést és terveket elkészíteni, a melyek azután közölve lesznek minden egyes választmányi taggal.

Az egész országban tapasztalható a tejgazdasági szövetkezetek üdvös hatása. Az ország minden részében létesültek ilyen szövetkezetek, a melyek a kisgazdát a tejtermelésre, a tejnek okszerű felhasználásra oktadják s amelyek azután a jó árban való értékesítésről is gondoskodnak.

A gazdák jólétét minden irányban elő kell mozdítani s így, miként már az előző pontban említettük, oda kell

nyan az utasok közül valóságos kétségbeestek. Ha hozzávesszük, hogy a hajó káznáját fával fűtik, mi által meleg levegővel telik meg a fedélzet s hogy a szanaszét heverő tömördek kívándorló még tűrhetetlenebbé tette az atmoszférát: bizonyára senkit sem fog csábítani az ilyen kékutazás az Amuron. Aki Európából megy Ázsiába, vízfolyás irányában utazik, miáltal az ut tetemesen körülbelül harmadrészével meg rövidül; de az odautazás egyéb kellemetességei csak azokhoz hasonlók, amelyeket nekünk kellett át szenvednünk.

Stretenszokban végre szárazföldet érünk és megyünk tovább vasuton. Ez a csues-állomása a transzbajkái vasutnak s háromszor indul a vonat hetenkint a Bajkál-tóhoz. Az éjjelkezés ugyanolyan, mint Chabarovszkban vagy Blagovicsenszokban, csak hogy a lokomotív látványa kissé leszállítja lázadó idegeinket. Jóllehet a transzbajkái vasutat még a múlt év végén nyitották meg a forgalomnak, most, június 22-én, IV. osztályú személykocsin, továbbá podgyász-, marha- és rabszállító

vagonokon kívül nem volt egyéb jármű a pályatesten. Hogy a piszoktól sugárzó kívándorlókkal és kulikkal való együttutazás, sokszor közös kocsiosztályban, nem éppen kellemesen hangolja az utast, minden európai ember könnyen elképzelheti. Stretenszktől Myszsavojajig, a Bajkál-tó állomásig öt napig vitt a vasut s ez az utazás még fárlamebb volt, mint a hajózás az Amuron. A vasuti töltés olyan kétségess szilárdsággal van megépítve, hogy a legedzettebb ember idegei is megrendülnek belé, ha hallja a köveket, amint legerülnek róla. A hidak mind fából valók, ami ismét a legváltozatosabb és legkülönbözőbb közlekedési akadályokat teremt, június 22-én hagyuk el Stretenszket; másnap virradatkor megállt a vonat Silka állomáson. Három órai veszteglés után megtudtuk, hogy a legközelebb eső fahid az éjjel — légegett. Ezeket a katasztrófákat részben az erdei tüzek, részben pedig a lokomotív szikrái okozzák; a lokomotívokat éppugy, mint a hajók káznáit, fával fűtik. Huszonhat órai kényser-veszteglés után vasut érkezett. Csitából a tul-

sóparat s miután a folyó száraz medrét átgázoltuk s a marhavaggonban való helyért áldás harcot vívtunk: folytattuk az utat.

Június 26-án éjjel megérkeztünk a Bajkál-tóhoz s másnap este már a „jégtörő“ fedélzetén voltunk, mely mindaddig, míg a Bajkál-tót megkerülő vasut ki nem épül, a csatlakozás közvetítője a transzbajkái és a közép-szibériai vasut között. Nagy gőzhajó ez a jégtörő, körülbelül 4200 tonna ürtartalommal; a belsejében három sinpár van, amelyen körülbelül 20 vagon fér el. Később a hajóra fogják áttolni a vagonokat a középszibériai vasut állomásáig. A keleti parttól a középszibériai vasutnak a nyugati parton levő végállomásáig. Lisztvenicséig, körülbelül három órán át tart az ut; innen Irkuckig újabb három óra. Ha megérkeztünk ebbe a városba, amelyet Szibéria Párisának neveznek, a keletről nyugat felé való utazás kellemetlenebb részét mindenestre hátrahagytuk. Jól teszi az ember, ha várakozásait túlmagasra nem eszágazza, mert a pompuózus leírások dacára is, tekintve a nagyságától, Irkuck nem na-

törekedni, hogy az okszerű gazdálkodásra kioktassuk. A szarvasmarhának tejelésre való tenyésztése kitűnő forrás, a mely nemcsak közvetlenül biztosít a tiszta magtermelésnél jóval nagyobb hasznot, hanem a gazdaságot is több oldalúvá, belterjesebbé teszi. A földmívelésügyi kormány teljesen méltányolja ezen körülményeket s azért a tejgazdaság felvirágozására, mint népünk és hazánk kiváló érdekére, rendkívüli nagy súlyt helyez.

A mi vármegyénk e tekintetben eddig elmaradt. Csak az utóbbi időben létesültek egyes községekben tejszövetkezetek, a melyek létesítése az az okszerű tejgazdaság lehetőségének első feltétele. Galambos Sándor szervezte a szövetkezeteket eddig mintegy 25 községben.

A tejgazdaság főleg a kisgazdán segítene, mert a jövedelmét növelné. Igen ám, de a kisgazda szegény és nincs módjában, hogy jó marha anyagot szerezzen be.

A gazdasági egyesület választmányi ülése nagy lelkesedéssel karolta fel ezt az ügyet is és csakhamar élénk eszmecsere támadt a fölött, miként lehetne a kisgazdákat a jó marha anyag beszerzésére szükséges tőkéhez juttatni. Elhatározottak, hogy a gazdasági egyesület a szövetkezetek létesítését s magát a tejgazdaságot a legmelegebben támogatja s oda fog hatni, hogy földmívelésügyi m. kir. miniszter adjon az egyes szövetkezeteknek kölcsönöket. Ehhez a pénzből aztán a kisgazdák kellő garancia mellett kapnának kölcsönöket, a melyből az anyag beszerezhető volna. A választmány felkérte Latinovits Pál elnököt, hogy ezen ügyben a földmívelésügyi miniszternél eljárjon. Ismerve az érdemes elnök fáradhatatlan buzgalmát, biztosra vehető, hogy eljárását ez uttal is siker koronázza s akkor vármegyénk kisgazdái valóságos áldásban részesülnek.

gyon különbözik az apró kelet-szibériai városoktól. Irkuckból minden reggel postaszállító vonat indul Oroszországba, minden pénteken pedig gyorsvonat megy Moszkvába, mely nyolc és fél nap alatt ér oda, két nappal hamarabb, mint a postavonat.

A négy gyorsvonat közül, amely ma vonkint megy Moszkvába, az egyiket a nemzetközi hálókoesítársaság indítja (tehát ugyanaz, amely a szibériai vasút párisi panorámáját s a hozzátartozó luxusvonatot beállította) s a neve train de luxe. De nagyon meglepődtem, amikor ebből a luxusból semmit, éppenséggel semmit sem találtam. Ócska, piszkos, kényelmetlen kocsik, amelyeknek naponkint fedezi fe az ember valamely hiányát. Fájdalmasan nélkülöztük Irkuckban a luxusosan berendezett kocsikat, amelyeket már csak Párisban adott megkülönböztetésül. Kifogásom a világos színüket, de mindegy; bármily sötétre fessék is, engem ugyan nem bírnak a egyhamar, hogy a Transzibérián szolgálatait igénybe vegyem.

A gazdasági Ertesítőt a gazdasági egyesület már huzamosabb ideje nem adja ki, miután az egyesület szerény anyagi viszonyai a kiadást nem engedik meg. Pedig az értesítő kiadása rendkívül kívánatos, miután csak így lehet fentartani a tagokkal az állandó érintkezést és összeköttetést. Másrészt az értesítőben a tagok sok mindenféle hasznos tudnivalókról nyernének értesítést.

Latinovits Pál indítványára elvileg elhatározottak, hogy az Ertesítőt az egyesület a jövőben kiadja, annál inkább, mivel Petheő Lajos vállalkozott arra, hogy 250 forint szerkeszti és a kiadási költségeket is viseli. Eddig a kiadás ezután is havonként jelennek meg.

A múlt héten közülük csak az a lelkes felhívást, melyet Latinovits Pál egyesületi elnök a vidéki tagokhoz intézett a vidéki gazdasági bizottságok megalakítása tárgyában. A gazdasági egyesület válaszmánya örömmel vette tudomásul, hogy a vidéki bizottságok megalakítása iránt már is élénk érdeklődés mutatkozik.

Bécs város községelnácsa azzal az abszurd gondolattal foglalkozik, hogy ezután a bécsi piacra kerülő állatok után a fogyasztási adót ne a vevő, hanem a felhajtó vagy a termelő, közvetve tehát mindig a termelő fizesse, akár eladatik a felhajtott jószág, akár nem. Könnyen érthető, hogy ez a rendelkezés milyen szerelmes és káros a mi marhatenyésztésünkre. Az O. M. G. E. mozgalmat indított meg, hogy Bécsnek ez a terve megbiúsítsák, vagy ha meghiúsítani nem lehet, úgy mégis oda törekedni, hogy a magyar tenyésztők érdekei megóvassanak. Az O. M. G. E. átiratot intézett ez irányban a mi gazdasági együletünkhöz is. Ebben az átiratban első sorban arra kéri fel az együletünket, hogy mi is intézzünk jeltérjesztést a kormányhoz illetve a földmívelésügyi miniszterhez, kérve a közbenjárását, hogy a bécsiek szándéka megakasztassék. Ha azonban a bécsiek keresztül viszik a tervüket, erre az este az O. M. G. E. véleménye szerint országos mozgalom kell indítani, hogy senki marhát a bécsi piacra fel ne hajtsa s hogy így reá kényszerítsék őket okatlan rendszabályuk megváltoztatására, vagy pedig arra, hogy a magyarországi piacokra jöjjenek vásárolni.

A választmány egyhangulag elhatározta, hogy ez O. M. G. E. átirata szelvényében mindent megtesz, miután belátja, hogy milyen káros és méltánytalan dologgal áll szemben.

(Folyt. köv.)

## Hírek.

**\* Rendjelviselési engedély.** Ötletre a király megengedte, hogy Petrovics Száva újdéki lakos, a királyi szeb Szt.-Száva rend IV. osztályú jelvényét elfogadhassa és viselhesse.

**\* Előléptetés.** A zombori törvényszék elnöke Kalmár István zombori járásbírói III. osztályú hivataloszlógi a II-ik fizetési fokozatba léptette elő.

**\* Kegyúri bizottsági ülés.** Zombor szab. kir. város kegyúri bizottsága folyó hó 18-án délután rendes közgyűlést tartott Hauke Imre polgármester elnöke alatt, a melyen a következő tagokból álló küldöttséget választották meg Csáska György érsökünknek 50 éves jubileuma alkalmából Kalocsán való üdvözlésére: Hauke Imre polgármester vezetés alatt: Fehér Gyula alpolg., Koekár Zsigmond kir. tanácsos közjegyző, dr. Falcione Nándor, Gráff Nikáz és Veszelyovszky Péter.

**\* Kinevezés.** A zombori törvényszék elnöke a kulai járásbírósnál megüresedett III. osztályú hivataloszlógi állásra Polkmann Adám b. kulai járásbírói betétszerkesztő papidijas szolgát nevezte ki.

**\* A zeneiskola megnyitása.** Folyó hó 16-án volt a zeneiskola megnyitása. A szülők és érdeklődők nagyszáma töltötte meg erre az alkalomra zeneiskola helyiségét. Paul Kálmán, igazgató szép beszédet intézett a megnyitás alkalmából a tanítványokhoz: szorgalomra és kitartásra buzdítván őket.

**\* Személyi hír.** Kvassai és brogyáni Kvassai Jenő földművelésügyi miniszteri tanácsos, az országos vízügyügyi és talajjavítási hivatal országos főnöke, a tegnapi déli vonattal városunkba érkezett.

**\* Kinevezés.** A vállás- és közoktatásügyi miniszter Gedeon Béla okleveles tanárt az újdéki felső kereskedelmi iskolához rendes tanárrá nevezte ki.

**\* Kinevezés.** A belügyminiszterum vezetésével megbízott miniszterelnök Nemes Kálmán vajszaki segédjegyzőt a vajszaki anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

**\* Előleges Színházi Jelentés és bérlet hirdetés.** Tisztelettel értesítem Zombor szabad királyi város és vidéke n. é. közönségét, miszerint a soproni nemzeti színházhoz újonnan kitűnően szervezett, saját zenekarral bíró dráma, vígjáték, népszínmű, opera és operette színtársulatommal évi október hó 1-én becses körükbe érkezem és december végéig tervezett működésemet é. évi október hó 2-án megkezdem itt működésem idejére a fővárosi színházak legkiválóbb újdonságiból és lehetőleg itten még nem, vagy régen adott darabokból állítottam össze műsoromat, u. m.: Drámák és vígjátékok: Katonák, Bozóthy Mártha, Elektra, Egy katona története, Fraeulien, Homokzátányok, Ideges nők, Két Rantzau, Otthon, Gyurkovics leányok, Két árva, Kaméliás hölgy, Könyvtárnok, Tosca, Házi béke, Londoni koldusok, Leár király, Mintaférj, Milton, Makrancos hölgy, Munkányi, V. László, Odette, Pry Pál, Szabiműk elrablása, Székimondó asszonyág, Himfi dalai, Bánk Bán, Ember tragédiája, Napoleon üsém, Bohém élet, Romeo és Julia, Szárah grófnő, Thurán Anna, Takácsok, Vájjunk el, Vagyárocs, Ferdand házasság. Népszínművek és énekes életképek: Magdolna, Nagyapó, Cziginaszerelem, Diplomás kisasszonyok, 1848. — A hadak útja, Fekete rigó, Hortobágyi virtus, Sztrike, Kuruczurfang, Csikós, Az öreg Trilbi, Aranylakodalom, Ördög málkója, Anyaföld, Új szulamit, Burok harca, Vadgalamb stb. Opera és operettek: Boccacchio, Cziterás, Dünanan és fia utazása, Kisasszony feleségem, Furesa háboru, Gésák, Görög berszolja, Hoffmann meséi, Cornevillei harangok, Koldusdiák, Kis molnárné, Kis herceg, Kék szakállú herceg, Sulamit, Kukta kisasszony, Talmi hercegnő, Virágcsata, Böregér, Kis szökevény, Fatiméza, Eszter, Mikádó, Baba, Barkoccha a csillag fia, Bolond, Eleven ördög, Nap és Hold, Pepita, Titilla hadnagy, Gascognat nemes, Genuai dudás, stb. Társulatom a vidék legjobb erőiből

van szervezve. Előadó személyzet: Művezetés és műszaki személyzet: Deák Péter, igazgató, főrendező. Lorándi Tiivadar, rendező, igazgató helyett. Lomniczi Béla, rendező, Berki Ferencz, rendező, művezető. Havi Lajos, ügyelő könyvtárnok. Leóvey József, titkár. Szalóki Dezso, magánírtkár, ellenőr. Ligeti Géza, karnagy. Eidler György, II-od karmester, hangversenymester. Szabó Károly egy segéddel, fődzsoltos. Kiss Lajos, főruhátárnok, I segéddel. Gajdos Lajos, szabó. Garai Károlyné, kelékes és színtalposztó, 3 segéddel. Zöldi Sándor, színházigazda. Nagy Aranka, pénztárosnő. Veselényi Antalné, sugó. Wrants Tódor, fodrász. Dluhos Géza, szereposztó. Fekete Etelka, bálletta és táncztárnő. Nők: Arday Ida, hősnő, tragica. Dulich Mariska, naiva és s. énekesnő. Gy. Lónyai Piroška, opera és operette soubrette, népszínmű énekesnő. Huckstädt Irén, opera és operette coloratur énekesnő. Huber Juliska, naiva, subrette. Havi Lajosné, operette és paraszt komika. Kantay Teréz, komika, opera alt énekesnő. L. Perzel Mari, drámai és vígjátékj. anya. Murányi Juliska, vígjátékj és drámai szende. Pálffy Nina, opera, operette és népszínmű primadonna. Sz. Pozsonyi Lenke, énekesnő és társalgási; kar- és segédzsinésznők: Barna Ilona, Szalóki Szidi, V. Kállay Juliska, Koronkai Ilona, Havi Rózsi, Esztergomi Anna, Sándorfi Jolán, Vég Róza; bállet-tánczosnők és karnők; Hécey Ilonka, Hécey Etelka, Fekete Etelka; gyermekszerepekre: Ligeti Róza, Havi Mici. Férfiak: Berki Ferencz, hős, jellem. Békefi Lajos, opera és operette hős-tenor, népszínmű énekes. Deák Péter, operette buffó, jellemkomika. Gyárfás Ödön, hős szerelmes. Havi Lajos, jellem és társalgási. Irsai Leo, opera-, operette bariton és népszínmű énekes. Iványi Izso, segédszerelmes, bariton énekes. Iványi Dezso, suhanék komikus-buffó. Lorándi Tiivadar, opera-, operette-, lírai tenor, társalgási. Lomniczi Béla, szerelmes bonvivant. Leóvey József, kedélyes apa. Szalóki Dezso, salón komikus, operette-, buffó. Tukorai Loránd, komikus. Vadász Lajos, drámai apa és jellem, kar- és segédzsinészek: Arday Atilla, Arday Árpád, Garai Károly, Halmay János, Izso Zoltán, Janiczky József, Kiss Sándor, Losonczy Gábor, Marossy Géza, Sági Ede, gyermek szerepekre: Barna Lajos, Veselényi Miksa. Zenekar: Eidler György, I. hegedűs, zenekar-igazgató. Rendia Ferencz, I. hegedűs. Patterness Gusztáv, II. hegedűs. Plesch Ferencz, brácsa. Nevirt János, nagybőgő. Rispler Ferencz, I. klarinét. Fiedler János, főtás. Haberl Antal, trombitás. Habernál Fülöp, I. vadászkürt. Gröger Ferencz, II. vadászkürt. Dvorák Wenzel, posauna. Enter József, nagy és kis dob, összes ütő hangszerek. Nagyérdemű Közösség! Immár harmadik éve, hogy a zombori városi színházban játszom. Itt működésem alatt meggyőződtem a n. é. közönséget arról, hogy nem szokásom hazugos igéreteket tenni, de minden igyekezettel azon vagyok, hogy a n. é. közönség igényeinek megfeleljek és főződelom az, hogy szabatos jó előadásaimmal a n. é. közönség melegegédését kiérdemeljem s tagjaím úgy a színpadon, mint a polgári életben elismerést és becsületet vívjának ki. Ezuttal a soproni nemzeti színházhoz szervezett társulatommal jövőik becses körükbe, a melynek itt működése óriási anyagi áldozatomban kerül s ennek fedezete a bérletben leli biztosítékát. Engedjék remélni, hogy nagy törekvésemet és anyagi áldozatomat méltányolandó, olyképen veszik pártfogásukba ügyemet, hogy tömeges bérlet előjegyzésükkel fognak biztosítani és szerencsétlenül, nekem pedig főtörekvésem az leend, hogy azon bízalomnak, mellyel megtisztelni méltóztattak, megfeleljek s azt jövőre is kiérdemeljem. Kérem fogadjanak bizalommal és szívesen becses körükbe. Bér-

let-árak a rendesek. — Idénybérletek jutányos áron kaphatók. Bérletek eszközölésé végett Leóvey József teendői tisztellett. Az esetleges kellemetlenlégek kikérülése végett tisztellett kérem a t. régi rendes bérleteket, hogy helyeiket Schön Adolfné apir üzletében szíveskedjenek előjegyezni. B-esses pártfogásukat kérve, maradtam níváló tisztellett Deák Péter a soproni ki zombori színházak igazgatója.

\* **Érdekes házasság.** Feldmann Gyula kassai orvos, eljegyezte Taaffu Lujza grófkisasszonyt, brünni alapítványi nemes hölgyet, Taaffé Ede gróf a volt osztrák miniszterelnök leányát. — A vőlegény sógora Schwarz Emil zombori gyógyszerész nejeknek szül. vári Kepes Alicának.

\* **Vida Etelka** a városligeti színház primadonnája október 1-vel Besztercebányára szerződött Monori Sándor színház társulatához.

\* **Tűz.** Folyó hó 18-án éjjel 11 óra tájban Grúics Zsifkó napszámós tulajdonát képező a Cserenkában fekvő zsákuteán 509. öi. sz. házban tűz ütött ki. A gyorsan megérkezett tűzoltóság megakadályozta a tűz tovább terjedését. A tűz oka ismeretlen. A ház biztosítva volt. A kár 400—500 koronára rüg.

\* **Előmunkálati engedély.** A kereskedelemügyi miniszter gróf Leininger Armin budapesti lakosnak a torontói helyiérdekű vasutak Nagy-Becskerek állomásától, Tót- és Szerb-Áradac irányában, a Tisza áthidalásával, az ó-becse-újvidéki—titeli helyiérdekű vasútban Szablyánál bezárólag vezetendő gőzmozdonyú helyiérdekű vasutovaira az előmunkálati engedélyt egy év tartamára megadta.

† **Halálozás.** Kremsből gyászlap jelenti, hogy Ferenczy Istvánné szül. Hofbauer Melly urasszony, Ferenczy István es. és kir. főhadnagy neje folyó hó 11-én este 10 órakor hosszas szenvedés és a halotti szentségek ajtatos felvétele után, viruló élete huszonegyedik évében elhunyt.

\* **Értesítés.** A gőzgépezőket és kazánfűtőket vizsgáló zombori bizottság f. évi szeptember hó 29-én fogja legközelebről vizsgálatait tartani a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében. (Megyeház.) A vizálatra jelentkezni óhajtok kellően felszerelt folyadékványait a m. kir. államépítészeti hivatalhoz intézzék. A vizálatra jelentkezőknek igazolnók kell: 1. hogy a 18. életévet betöltötték (újabb egyének keresztvéllel); 2. hogy magyar honossággal bírnak; 3. hogy erkölcsileg kifogástalan életiek (a 2. és 3. alattiak azonogy bizonyítványba is foglalható); 4. hogy fűtött kazán, illetőleg dolgozó gőzgép mellett, gépész felügyelete alatt legalább hat hónapon át dolgoztak (az arról szóló magánbizonyítvány az előjárásúg által is megerősítendő). Egyuttal arra is figyelmeztetnek a jelentkezők, hogy a gépészjelöltéktől az állam hivatalos nyelvénék oly mérvben való ismerete kívántatik meg, hogy a kiadott kazánügyi rendeleteket, teljesen megértéssék, magyarul olvassni, írni, beszélni tudjanak. A kazánfűtőjelöltéktől csak az állam nyelvénék megértése s a számok olvasása kívántatik.

\* **Nagy idők tanuja.** Balogh András 1848—49. évi honvéd zászlórtartó Szabadján a múlt héten meghalt. A megboldogult mint zászlórtartó vett részt Budavárostrománál és később Perzel Mór parancsnoksága alatt az alvidéki harcokban, Zentán, Kis-Hegyesen és a római sáncoknál. Oles termete, bátorsága, melyet sebei és érdemei bizonyítottak, csakugyan méltóvá tették őt fontos tisztiségre. Bátor honvéd, munkás honpolgár és jó családapa volt, azok közül a kik-

ről Petőfi énekelte: „Tiszteljétek a kőzatonákat! Nagyobbak ők, mint a hadvezérek!”

\* **Az osztrák-magyar bank újvidéki fiókja.** Az osztrák magyar bank újvidéki fiókja hétfőn kezdette meg működését. A bankfiók működése a követezők területre terjed ki: Újvidék sz. kir. város, német-palánkai, újvidéki, titeli, szablyai, ó-becsei (Ó Bece mellékhelyével), hódcsághi és bács-kuljai járás. A fiók élén Kretschmayer János főnök áll. Helyettes főnök: Jovánovits Péter. Felügyelők: kovásznai Kovásznay Kálmán.

\* **Tejszövetkezeti Cservenkán.** A szövetkezeti alapon létesített tejgazdaság, miután az összes helyiségek immár a szükséges gépekkel teljesen és céljuknak megfelelően be vannak rendezve, f. hó 15-én kezdte meg működését. Igaz ugyan, hogy az eddigi szövetkezeti tagok mindössze 57 tehénnel rendelkeznek, biztos kilátás van, hogy nem szövetkezeti tagok háromannyi tehén után is fognak tejet szállítani. Gazdáink diosrétre legyen mondva, hogy e mellett a másik, már előbb működésben volt s magánember tulajdonát képező tejgazdaságot is iparkodnak pártolni s a szükséges tejjel ellátni.

\* **Templomszentelés.** A szabadkai ág. hitv. evangélikus egyház új templomának ünnepélyes felszentelése, Sárkány Sámuel püspök és Zsilinszky Mihály ker. felügyelő részvétele mellett, f. hó 23-án d. e. 1/2 órakor ment végbe. Program: 1) 2-én este 5 óra 45 perczkor a kerületi elnökség, Ömáltóság Sárkány Sámuel püspök és Ömáltóság Zsilinszky Mihály ker. felügyelő fogadtalása a vasuti indóházban. Ezután bevonulás az evang. papokra. Este 7 órakor ismerkedési estély a „Pest-városhoz”-hoz címzett szállóházban. 2) 23-án d. e. 9 órakor gyűlékezés a templom és paplak udvarán. 9 1/2 órakor bevonulás a templomba: a) ének: „Erős vár a mi Istenünk”, b) áltari istentisztelet, végzi Taubinger R. bajai lelkész, c) ének: „Jézus te erős sziklara építettéged egyházad”, d) a templom felszentelése Sárkány Sámuel év. bányakerületi püspök által, e) ének, f) szószéki beszéd, végzi Kruttschnitt A. vadkerti lelkész, g) esketés, végzi Czipott A. rókusi lelkész, h) Urszentvacsora, kiosztja a helybeli lelkész, i) áldás osztás a püspök által, j) Hymnus, éneklí a helybeli Dalegyesület. 3) 11 1/2 órakor tisztelgések a szokásos sorrendben. 4) Délután 1 1/2 órakor Diszebéd a „Bárány”-szállóházban. 5) 3 1/2 órakor kirándulás Palicsra. — A diszebédnél egy teríték ára 4 korona.

\* **A m. kir. földmívelésügyi miniszter** Szabadka városnak az 1898: II. t.-cz. 71. §-a értelmében létesítendő községi segélyalapok szervezetről és kezeléséről alkotott szabályrendeletét 7820/eln 900. sz. alatt jóváhagyta.

\* **Eljegyzés.** Schnell Sándor újvidéki városi pénztárnok jegyet váltott Zrnics Ravica kisasszonnyal.

† **Haláleset.** Mészáros Hunyadi Antal építőmester, Baja város törvényhatósági bizottságának tagja, a szegedi kereskedelmi- és iparkamarának kültagja, f. hó 9-én, hosszas szenvedés után, 61 éves korában elhalálozott. A közügyekben tevékeny részt vett és sok épülettel gazdagította városunkat. Az új városi székházat is ő építette. Temetése a törvényhatóság és a lakosság minden rétegének nagy részvétele mellett ment végbe. Nyugodjék békében.

\* **Monitorok.** Szombaton és vasárnap két karesú monitor kötött ki Ó-Becse alatt a furdó házak alatt. Sok nézője akadt a kis háborus hajónak a „Maros”-nak és a „Leitha”-nak. A monitorok hossza 50 méter szélessége 6 méter és 320 tonna súlyt képes vinni 700 lóerőre berendezett

gépe. Mindenken van egy gyorstűző, 3 golyósóró és egy Dorums-ágyú. A monitorok parancsnoka Schindler Arthur és mindeniken 58 legény van, a kik magyarok, dalmátok és olaszok, innen Szegedre mentek és ha kedvező a víz tovább visszajövet ismét megállnak itt, majd Titen és úgy mennek vissza Budapestre és ezzel befejezték nagy gyakorlatukat. A tisztük ar dicsőretek előzékenységgel kalauzolta a közönséget az érdekes hajók megtekintésében.

† **Gyászbesz.** Kahn Mihályról szül. Stern Cecília f. hó 11-én, 75 éves korában, Baján. Halálát, férjén kívül, 3 gyermeke, köztük Hahn Béla fővársi hírlapíró gyászolja.

\* **Dulich Mariskát,** a zombor-soproni szintársulat tagját, eljegyezte Wlascics László apaszinész ki szintén Deák Péter szintársulatánál működik.

\* **Anarchista levél.** Csütörtökön az ó-becsei elöljáróság egy helyben feladott névtelen levelet kapott. A levél alá 91. szám van írva és azzal zárul, hogy 9-szer kíséreltek meg Rómániából az átkelést, de csak most sikerült. Hatan vannak és megjósolja, hogy egy hónap alatt véghez viszik a rájuk bízott munkát, a mely gyászba fogja borítani az országot. Minden házban és templomban gyászfalogó fog lebegni. Arra azonban figyelmezteti a szemfüles rendőrséget, hogy ne kutassa őket, mert már a levél vételekor Budapest és Bécs felé lesznek uton.

\* **Önfeláldozó rendőr.** Fábrik István zentai lakosnak Matild nevű 8 éves leánykaja, több kis leány társaságban — Reiner Jánosné konyhájában forgoldott a házbeliék távollétében. Az égő tűzhely körül játszó Matilda ruhája valahogyan tüzet fogott, mire a megrémült kis leány égő ruhájában az utcára rohant. Szerencséjére az éppen arra járó Nagy Gergely városi közrendőr gyorsan felfogta a rémes helyzetet és hirtelen lezaggatta az égő ruhát a gyermek testéről. A rendőr kezeit megégette, de megmentette a kis leányka életét.

\* **Dunki Norbert** udvari zeneműkiadó a Rózsavölgyi és Tsa czég főnöke, ki az utóbbi napokban Bestvinben (Csehország) Kubelikkal a jövő télen rendezendő hangverseny körút miatt tanácskozott, visszaérkezett a fővárosba.

\* **Eljegyzés.** Löwinger Mór kereskedő eljegyezte Löbl Ninát O-Kanizsán.

\* **A német-palánkai hajóállomlás.** Az első cs. kir. szab. dunai gőzhajó-társaság közli, hogy személy és áru-szállítói hajói e hónap 18-tól fogva nem érthetik többé Német-Palánka állomását az ottani nagymértékű szabályozási munkálatok miatt. Azonban a társaság ennek ellenére továbbra is fenntartja a nevezett állomással való rendszeres személy-, podgyász- és áru-szállítást, még pedig a palánka-illóki gőzkomp közvetítésével és kizárólag saját terhére, úgy, hogy a Német-Palánkára, illetve Német-Palánkára való személypodgyász- és áru-szállítás díjszabásában semmiféle változás nem történtik.

\* **Árvédelem a Dunán.** Baja és Mohács között az ugynevezett Margit-t szigetén a földművelőknek szántóföldjei, alacsony fekvéseiknél fogva a Duna legesekélyebb áradásánál víz alá kerülnek. Ezért a minap nagyobb védgát építéséhez fogtak hozzá e ponton. Mintegy 800 munkás van foglalkoztatva a töltés építésénél. A munka befejezése után 16000 katasztrális hold szántóföld lesz kivonva az árterületből és válik teljesen használhatóvá.

\* **Rejtélyes gyilkosság.** A szabadsági királyi ügyészség a b.-almási járásbíróval együtt rendkívül érdekes és

rejtélyes bűntényben tart most vizsgálatot. Varga István mélykúti földmivest ugyan is szombaton virradóra halva találták az udvaron. Fején erősebb ütés volt, testén külterőszak nyomai láthatók, nyakán pedig kötéltől készített hurok volt, amely azonban csak lazán volt az áldozat nyakára illesztve. Hogy ki volt a bűnös, azt a vizsgálat még most nem állapíthatta meg, de annyi bizonyos, hogy Varga bűntény áldozata lett. Az esetet még szombaton reggel jelentette az elhunyt felesége a mélykúti csendőrségnél, mire azonnal megindult a nyomozás. Gajári vizsgálóbíró kihallgatta az elhunyt feleségét és fiát. Mindkettő azt vallotta, hogy nem tudják, ki ölte meg Varga Istvánt. A gyanús helyzet, és az elhunyt feleségének, valamint fiának vallomása, hogy az elhunyt nagyon részeges és kötekedő természetű volt, arra engedett következtetni, hogy az asszony és fia tudtak a bűnesetről és közreműködtek a tett végrehajtásánál: a minek folytán Varga Istvánt és fiát a vizsgálóbíró letartóztatta. Ezek azonban váltig tagadják, hogy a gyilkosságban részesek lennének.

\* **A ragadós állati betegségek állása** Bács Bodrogh vármegyében szeptember 12-én. Veszélyesség: apatini j. Szonta 1 u., hódási j. Hódás 1 u., kulai j. Bács-Kula 1 u., Cservenka 1 u., ó-becsei j. O-Becse 1 u., titeli j. Titel 1 u., ujvidéki j. O-Kér 1 u., Takonykór és bőrféreg: bácsalmási j. Bácsalmás 1 u., kulai j. Kuczura 1 u., Uj-Verbász 1 u., óbecsei j. Bácsföldvár 1 u., titeli j. Mosorin 1 u., topolyai j. Bács-Topolya 1 u., Baga 1 u., Kis-Hegyes 1 u., Pacsér 1 u. Ragadós száj- és körömfájás: zentai j. Bács-Madon 3 u., O-Kanizsa 1 l. Juhhimlő: bajai j. Bikity 1 u., Csataalja 1 l. Rühkór: óbecsei j. Bácsföldvár 1 u., Petrovosszello 1 u. Sertésorbanca: apatini j. Apatin 1 u., Sertésvész: hódási j. Bács 1 u., kulai j. Torza 1 p., németpalánkai j. Fálna 6 u., titeli j. Titel 6 u., ujvidéki j. O-Futak 9 u., zentai j. O-Kanizsa 1 u., zombori j. Bezdán 4 u. Zenta v. 31 u.

\* **Letartóztatott lánykufár.** Megemlékeztünk annak idején arról a kivándorlási mozgalmról, melyet Jökl Henrik bácskai tanító idézett elő a német ajku lakosság között. Jökl ugyanis a mikor tanítói állásáról leköszönt, még nagyobb szeretettel látott hozzá üzérkedéséhez; ügynököket fogadott, a kiket szétküldött nemesak Bácskában, hanem a dévidéki minden részébe. Ezek az ügynökök nem csupán a németeket, hanem a magyarokat is felhízták a kivándorlásra s különösen a magyar lányokat biztatták föl, hogy Németországban 8 szövegnyelven busás fizetés mellett kapnak alkalmazást. A kecsgető ígéretek sok magyar leánynak eiesavarták a fejét s ezek utnak indultak az ügynökkel, a ki Bécsig kísérte őket; ott aztán átadta más ügynököknek, akik négyet-ötöt egy-egy csoportra osztva, különböző külföldi városokban nyilvános házakba vitték és ott eladták. Egy Weisz Bernát nevű bécsi ügynök Hamburgban adott el öt magyar leányt, akik közül azonban kettőnek sikerült megszöknie. Ezek után panaszt emeltek az odaváló rendőrségnél, mely megindította a vizsgálatot, de a bécsi ügynöknek már ekkor nyoma veszett. A hamburgi rendőrség ekkor értesítette a magyar hatóságokat s egyuttal a megszökött, valamint a még mindig fogva tartott másik három leányt kiszabadította a nyilvános házból és a konzulátus útján hazá toloncoltatta őket. Ezek a szerencsétlen teremtesek a napokban érkeztek Bresztovácra, illetőségi helyükre. E közben azonban a csendőrségnek is sikerült kézrekeríteni a magyar ügynököt Schweiger József személyében, a kint a mely tartott házkutatás alkalmával több oly

levelet találtak a bécsi ügynököknél, melyekből kétségtelenül megállapítható, hogy Schweiger tisztában volt azzal, hogy mi csoda sors fog várni az általa elősabitott magyar lányokra. A csendőrség ennél fogva Schweigert fogva tartotta, s mivel kiderült, hogy több ilyen ügynök is működik délvideken, ezek elfogatása iránt is intézkedtek.

\* **A római zarándoklat,** melyet egyházmegyénkől a jövő hóban dr. Steecz György apatini kanonok-plébános vezet a szent városba, s mely úgy hallatlan olcsóságánál, mint gondos szervezésénél fogva kiválóan ajánlatos katolikus társadalmunk minden osztályának, megkezdődtek már a jelentkezések az egyházmegye minden vidékéről. A zarándoklatban résztvenni óhajtok szándékuakat akár dr. Steecz Györgynél Apatinban, akár saját plébánosaknál jelentetik, kik szívesen közvetítik a jelentkezést a zarándoklat szervezőjével.

\* **Esküvő.** Ifj. Deák István szabadsági földbirtokos f. hó 16-án, vasárnap délután 3 órakor a külvárosi szt. Rókus templomban esküdött örök hűsöget Jaramazovits Magdolnának, Jaramazovits István földbirtokos leányának. Násznapok: a völgyeni részéről bajnai Vojnich Sándor országgy. képviselő, a mennyaszony részéről pedig Mamusich Lázár polgármester volt.

\* **Eljegyzés.** Bajnai Vojnich István (Gáborfi) földbirtokos jegyet váltott nagybudafalvi Vermes Erzsike kisasszonnyal, nagybudavári Vermes Gábor földbirtokos leányával.

\* **Szabadsági lovak Délafrikában.** Fiuméből jelentik, hogy tegnapi délután fél 5 órakor a Kent nevű hatalmas angol gőzös érkezett a kikötőbe s a Baross-molónál kötött ki. Ugyancsak tegnap egy külön tehervonat több száz lovat szállított Szabadságról, melyek a Kentre való berakását azonnal megkezdték. A Kent, mielőtt berakással elkészülne, azonnal elindul Délafrikára felé.

\* **Baleset.** O-Becseről írják: Frigyes János kocsi Freundnál, éjjel terhes kocsival jött a városba. Utközben a lovak valamitől megijedtek és az árókba ugorva felborították a kocsit. A terhes kocsit a szerencsétlen ember lábára esett és azt összezsúrolta. Az utána jövők vették fel az embert és a körhözba szállították.

)( Valódi francia gumi és halhályag tucizatva 40 krtól 4 frtng. Engel Mór ur-üzletárk raktárában Zomborban.

)( *A család.* Korunk a pozitivizmus kora, nem hisz a természetfölötti dolgokban és a század szelleme, mely a mérő tagadáshoz hajlik, még a lehetőség létezését is tagadta. De megtörtént néha, hogy meg kell hajolnunk a bizonyítékok alatt. Így van ez az alább megírt esetben, melyet egy orvos valóságos esodának mond. A tanu előkelő állása elég biztosíték az eset valódiságáért. — Egy betegem, egy fiatal asszony — így írja Verdiere dr. ur (Bertincourtban, Pas-de-Calais, Franciaország — nagy vérszegénységben szenvedett és állapotja halálos véggel tenyegedődzött. Zöldes színbe játszó sápadtság volt az arcán, a lélekzete elállott, a legkisebb mozdulat után szivdobogást kapott, szóval észre lehetett nála venni mindazokat, ilyen veszedelmes betegségnél szokásos jeleket, melyek a beteg nagy gyengeségét bizonyítják. Láttván, hogy veszteti időt nincsen, rögtön a dr. Williams Pink-pilulá sápadt személyeknek gyógyítószerét rendeltem, melyeknek erősítő és gyógyító hatását ismertem. És im, valóságos esoda történt. Betegem, bár még csak a gyógyulás elején van,

egészen megváltozott és most természetesen teljes felgyógyulásig folytatni fogja a pilulák bevételét. Felhatalmazom, hogy levelemet tetszése szerint felhasználhassa, mert a Pink-pilulákat gyakran rendeltem betegeknek. Egy orvos ilyen tanúságtétele főtullegessé tesz minden bővebb magyarázatást. Ez a levél Gablin és társa céghez, a dr. Williams Pink pilulái készítőjének van címezve. A Pink-pilulák kitűnő erősítőszér; megadja a gyengének az erőt és nem ártalmas még a legzsengőbb szervezetnek sem. A Pink-pilula kapható Magyarországon a legtöbb gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 ft 75 kr. és hat doboz 9 ft. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerárban, Budapest, Király-utca 12.

### Bács-Bresztovácze élete.

Hosszas szünet után végre ismét oda-jutottam, hogy szerény falusi életünkről egyet-mást elmondhatok. De azért hogy három rövid hónapig hallgattam, nem kell gondolni, hogy ezen idő alatt nem voltak életünkben olyan mozzanatok, melyeket ide iktathattam volna, legkevésbé sem, voltak bizony igen érdekes események és epizódok. Hogy ne lettek volna! Hiszen itthon volt a mi életre való aranyifjúságunk! Nem elég jözezim ez ama feltevéshez, hogy életünkben kedélyes, megirni való intermeccok is voltak?!

Nem is tudtam elképzelni micsoda különös zaj termett egyszerűen a faluban. Junius 30. szombati nap volt. Végre megtudtam. Haza jöttek a diákok s azok borotválkozása idézte elő a szokatlan, sistergészzerű zajt. Ezt még megirtam itthon, de másnap már császári parancsra Zomborba, onnét Szabadkára rendeltettem. Ez volt az oka, hogy a meleg nyár még forróbb eseményeit nem írtam meg.

Most azonban hogy a nyarat az aranyifjúsággal egyetemben elbúcsúztattuk, s az ősz a belé fektetett rendületlen reményeinkkel üdvözöljük, újra megfogatom tollamat.

Első sorban tehát a tanúgyről óhajtanék röviden szólni. Az iskolaév küszöbén állunk. A beiratások megkezdődtek és hála a mindent pótló együttértésnek — ha kedvez a szerencse — december végéig be is fejeződnek. Mert nálunk nem úgy van ám, mint más becsületes falvakban, hogy 3 nap, vagy egy hét alatt ki-ki legalább is beiratkozik (ha nem is jár rendszeren). Nálunk ellenben egész deczemberig napról-napra akad néhány jelentkező. Mert kérem az élelmes (szánalmas élelmesség!) szülő úgy okoskodik, ha nem veszik be a községi iskolába, majd beveszik a felekezetiébe és viszont. Úgy ám, mi igen gazdag község vagyunk, tarthatunk kétféle iskolát. Mert tény, hogy a község fizeti a felekezeti tanítókat is. Miért nem olvad hát egybe ez a két iskola? Biz az könnyű dolog volna ha nem találkozná néhány nagyképű iskolászéki és mindennemű haladással, illetve változással meghasonlott képviselő-testületi tag, kik azt tartják: eddig is úgy volt, ezentul is jó lesz. Jó lesz, de hogy lesz jó, mikor eddig se volt az, s nem is lesz jó soha.

Minő lehetne az eredmény, ha együtt működhetnénk! Milyen haladás lehetne a magyarosítás terén! De hiába, akármit kezdünk, akár mibe fogunk, ott van előt-

tünk az akadályt képező sánoc: a kétféle iskola, a község átka.

Csodálom, hogy a tanítók közvetlen főlebvalója, a tanfelügyelő, még nem tett lépéseket ennek orvoslása iránt.

Mert kérem, én jó vagyok valamennyi tanítóval, becsülöm, szeretem őket, mégsem működhetnek együtt és együtt. Nem a tanítóktól függ — e tekintetben — az iskola jövője. Ott van az iskolaszék, egy laikus sereg, a kinek az iskola életéről még halvány fogalma sem lehet. Csak az vigasztal, hogy leszünk még másképp is. Erős a reményem és talán nem is túlmérész.

Egyébként igen jellemzi egyik-másik szülő gondolat menetét és helyzetünket ez a kis eset. A községi iskola első osztályának vezetője a mult évben magyar nyelven tanított. Ez persze szegyet ütött az efelett gondolkodók fejébe.

Csak hogy merészel! Rögövést útnak bocsátottak néhány levelet az illető tanítóknak.

Az ő fiait német nyelven tanítsa, mert így lesz, meg úgy lesz, elmegyünk az előkhöz panaszra, fiainkat elküldjük a felekezeti iskolába, magyar könyveket nem veszünk. És tényleg a hetvenedik nem vettek könyveket. Megbuktak Vigasztal azonban, hogy a szülők java része másként gondolkodik. Mert aki egyszer megismerte hazánk zamatos nyelvét, nem felejtí el soha, tehát fiai is magyarok lesznek. Pedig ha dolgozunk, ha lelkes ügybuzgósággal szenteljük óráinkat az iskola legszentebb és legszebb köteleességének, a magyarosításnak, úgy a mai tanuló generáció fiai magyarok lesznek szívből és nyelvből. Ezt pedig csak akkor érjük el, ha együtt érzünk, együtt dolgozunk, ha egybe forr egész tanterünk és haza szeretetünk. Ha másként nem, államosítani kell iskoláinkat, a miről különben már többször esett szó.

A búcsú, a vig búcsú is elmúlt már. Mult vasárnap zajlott le a nagy nap. Anynyi szivar nem fogy el egész éven át, mint ezen a napon. Ki fog búcsú napján cigizgetázni?! Még a 10-12 éves tanuló is szivarral a szájában lépdel utánozhatatlan nagyképűséggel. Képes volna tanítója orra alá fújni a füstöt. Kérem, búcsú van: minden szabad, még a csók is.

Száz, meg száz nebuló lepi el az utcát, rettenetes zene-bonét csapva a különféle füttyülőkkel. Nem is tanácsolnám ideges embernek a falusi búcsút megnézni. Hát még este. Szilaj kurjantások és keresetlen dalok vegyülnek egybe. A zene 4 korcsmában harsog, a fiatalság tánccal — roguzásig. Az intelligenciának a helyi nagyvendéglőben volt szép mulatsága. Ez egyszer kipirultak a lányok! Volt fiatal ember — doszt. Így van ez rendjén. Persze hatalmas berugásokban sem volt hiány. S ez is, így van rendjén.

15-én tűzok vadászat volt. Részt vettek: Baky Elek és Hann Vilmos Apátinból, Schverer Imre, Rauschenberger Gyula, Klanszky Nándor és Dörner József helyi nimródok. Felkavartak vagy három csapatot de a hajtók ügytelensége folytán — egyet sem ejthettek el. Klanszky Nándor lőtt egyre, a fáma szerint el is talált, de a hunczfut csak nem akart leesni,

hanem maga helyet mást küldött, hogy mit, nem mondom meg. Hátha megvernek!

Nem is úgy kell tűzokra vadászni mint ők tették hanem emigy. Ha tek-Szerkesztő úr megengedi — néhány szóban elmondom. Csak hárman mehetnek, még pedig sorban, libák módjára — este. Az első lámpát vesz köpenyegé alá s időközönként szét- és össze húzza a köpenyegét. A tűzokok villámlást sejtének. A második dobol a „villámlás” után. A tűzokok menydörgést vélnek hallani. A harmadik ballag a kettő után egy kanna vizel s ha oda érnek a tűzok csapatot löntí, mire ezek azt hiszik hogy esik az eső és fejükét szárnyaik alá rejték. Akkor tessék odamenni és vedogatni a javából Óreg vadász regéite ezt nekem. Tessék megpróbálni!!

Ezek után befejezem referáciám, maradván tek. Szerkesztő úrnak kiváló tisztelettel kész híve.

Magisztrátus.

### Irodalomban.

— *Magyar Nemzet*, amely a nagy és magasoz szabadelvű tradíciók zászlaja alá toborozta az újságírás legedzettebb munkásait, Jókai Mór és Bekács Gusztáv főszerkesztők, Adorján Sándor felelős szerkesztő vezetése alatt készen találta az „Athénacum” részvénylársaságnál mindazokat az eszközöket, amelyekkel a legtoklételesb módon megfeleltet maga elé tűzött feladatának: komoly megbízható, érdekes és irodalmi színvonalon álló cikkekben és közleményekben gyorsan beszámolni az eseményekkel, hozzászólni minden aktualis kérdéshez és irányt adni a közvéleménynek. Széles összeköttetései az összes politikai pártokkal lehetővé teszik, hogy a „Magyar Nemzet” az országos és pártpolitika egész szívevényét éber figyelemmel kísérhesse, a készülő eseményeket az összes lapoknál jóval előbb jelezhesse, s a politika kulissza-falkairól idejekorán tájékozást nyújthasson. Az osztrák eseményekről kétszer naponta a „Magyar Nemzet” megbízható és kitűnően értesült tudósítójától telefon-értesítést, külföldi hírszolgálatát pedig a világ összes fővárosában megbízott előrangú hírlapírók végzik távirati úton. A művészetek világában, a főváros körében, a mezőgazdaság, kereskedelem és ipar összes testületében előrangú erőkkal van képviselve a „Magyar Nemzet” s azért nem kerülheti el figyelmét semmi, ami az újságolvasót bármely irányban is érdekelhetné. A „Magyar Nemzet” azt a kiszámíthatatlan előnyt nyújtja olvasóinak, hogy 12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat s ugyanakkor, amedőn itt a fővárosban a reggeli lapokat olvasnak, a „Magyar Nemzet” már az ország legtovább vidékein is elmondja a tegnapi összes eseményeit. A „Magyar Nemzet”-et már az esti vonatok röptik a szó szoros értelmében a Kárpátoktól az Adriáig s daczára annak, hogy már este 6 órakor jelenik meg, mindent tud és mindent közöl, amit a többi lapok csak másnap reggel hoznak. És mégis a „Magyar Nemzet” a legolcsóbb napilap nemcsak nálunk, hanem az egész kontinensen. Husz, huszonnegy oldalon jelenik meg rendszeren és előfizetési ára egy hóra mégis csak 2 korona. Karácsonyi ajándékképp kivétel nélkül minden előfizetőnek ingyen és bérmentve küldi meg a „Magyar Nemzet” kiadóhivatala a „Magyar Nemzet” gyönyörű naptárát, ami magában fölér egy havi előfizetési díjjal. Mulatványszám 6 napig ingyen. Cím: „Magyar Nemzet” kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. sz.

— *As angol-bár haború*, a kínai bonyodalom, az orosz király meggyilkolása, mind olyan világesemények voltak, a melyekről tel

jesen kimerülő, részletes tudósítást csak olyan nagy terjedelmű napilap tudott olvasó közönségének adni, aminő hazánkban egyedül az Egyetértés. Az immár 34-ik esztendeje fennálló „Egyetértés”, a külföldi világtelepek nagyságában jelenlétét meg nemcsak a belföldi, hanem a külföldi fontosabb és érdekesbb, események őt is a leglátványosabb, bő tudósítást adja. Az egész magyar olvasóközönség tapasztalhatja azt évek hosszú sora óta, hogy az „Egyetértés” ezen a téren valóban versenyen kívül áll a napi sajtóban. Párját ritkítja az „Egyetértés” abban is, hogy az országgyűlési tudósításaiban pártkülönbség nélkül nagy részletességgel közli a szónokok beszédeit. Politikai értesületek dolgában is mindenkor előljárt az „Egyetértés”, regényes-csokrában vagy a legkülönösebb idegen írók fordított tegényei jelennek meg, vagy magyar íróink jelesének tárgyából ír valamelyik regényét a lap számára. Gárdarovát ismert nevű írót látják el s Eötvös Károly, a legmagyarabb író, a kinek eddig között tárczáit hihetetlen sikert értek el egyedül az „Egyetértésbe” írta tárczáit. A lap vezére Eötvös Károly, főmunkatársa Kossuth Ferencz, felelős szerkesztője Dienes Márton. Az új évnegyed küszöbén az „Egyetértés” kiadói hivatala (Budapest, IV. papnövelde-utca 8 sz.) szívesen küld mutatóvnyaszámot annak, a ki címét egy levelezőlapon küldi. Az „Egyetértés” előfizetési ára 1/4 évre 10 kor. 1 hónapra 3 kor. 60 fillér.

ad 8355 szám  
polg. 1900.

### Hirdetmény.

Melylyel közlém, hogy Nusz József és társainak — Pollich Jakab Veprovác község bírja és társai ellen Veprovác község határának tagosítása iránt folyamatba tett ügyben a zombori kir. törvényszék mint úrbéri bíróság 8355/p. 900 szám alatt kelt végzésével az előnyomozás és a volt úrbéres birtokok jelenlegi tulajdonosainak megszavaztatása végett kiküldvén e végből határozatlap 1900. évi október hó 18. napjának d. e. 9 óráját Veprovác község házára kiűztem.

Ertesítem postai érdekelteket, hogy szavazásra jogosítottak névjegyzéke a szavazás napját megelőzőleg nyolcz napon át a szokott hivatalos órák alatt Veprovác község községében az érdekeltek által való megtekintésre nyitva tartatik s hogy az ellen észrevételeiket vagy kifogásaikat fenti határnapon a szavazás megkezdése előtt a bírói kiküldöttnél szóval vagy írásban előadhajják.

Ertesítem még érdekelteket, hogy szavazni személyesen vagy e célra különösen meghatalmazott által és pedig közjegyzőileg hitlesített meghatalmazás alapján lehet, továbbá, hogy gyámság vagy gondnok-ság alatt álló érdekeltek helyett a gyámok, s illetve gondnokok, av gy az illetékes árszék által kirendelt ügygondnok szavazhatnak s végül hogy a megnevezettek, vagy a szavazástól egébbként tartózkodók a tagosítást kívánókhöz csatlakozottaknak fognak tekintetni.

Zombor, 1900. évi szept. hó 18-án.  
A kir. törvényszéknel.

**Szondy Mátyas,**  
kir. tör. bír. mint kiküldött.

### Mellékkereset.

Bármely foglalkozású személyek  
**sok pénzt**

kereshetnek költség és riziko nélkül,  
ha egy ügynökséget hajlandók átvenni.  
Ajánlatok F. D. 100 alatt Leipzig-Lindenán.

Schneider-féle Páfrány-tokocskák (Galadé-  
elhajtó.)  
Millió embernek szer visszaadta egészségét  
Kik galanférégekben gyomorhajban szenvednek.



Pántlikagillizta feles-től, a páfrány-tokocskák által fájdalom nélküli jótálas mellett, s a leg-  
rövidebb idő alatt (6 per-  
c) teljesen elhajtatik.  
Ezen kitűnő gyógyszer,  
fájdalom nélküli gyors és  
biztos eredményt jót  
át az nyújtani. Nem ár,  
ha pántlikagillizta fereg  
nemes is jelen. — Az  
eltekör megjelölendő. —  
Törvényesen védve.

Egy e-deti doboz pon-  
tes nasznál uti utással  
a hely és külföldi részére  
4 frt postal utánvétellel  
vagy 350 előre való bez-  
küldésével. A pántlika-  
gillizta tünetet a kö-  
vetkezők: Az arez hal-

ványosága, hágyadt tekintet, kék szemkarikák, le-  
soványodás, ényálkásodás, bevont nyelv, emészté-  
siellenesség, ésvagytalanúság felváltva moló ésvagyval  
gyakori rosszul ét vagy éppen ájulások s szédülés  
főleg elgyomo nál, egy gombolyag felszálása egész  
a fekély, nyál-sz gyűlemelés, a test megdagadása  
gyomor-ot, gyomor-ot, gyakori felbőgés, bégio-e,  
hengerzeté, hullámszerű mozgások, száraz, sív-  
fájdalomak és szűrés- belekben, szivdöbögés, a  
verőirák és rendellenesség, különösen nőknél, gyó-  
kori vélelenni beálló főtájas, a buskomorságra val-  
hajlam, emésztés- és a halál óhatása.  
Egyedül elődi kapható: SCNEIDER JÓZSEF-  
gyógyeztető-zné, Resztáza, Főuteza 21. (Délmagyari  
ország.)

### Legújabb amerikai szabadal- mazott cikkek.



Aezélikés fűrés alakú pengé-  
vel, a legfinomabb aczébből. Ugy  
a puha mint a szaraz konyeret egy-  
forma könnyűséggel vagja. Pékek,  
vendéglők és háztasszonyoknak  
nékülözhetetlen. Ára: 1 drb 2 kor  
6 db 9 korona.

Kelet-bélgysz 6—12 évre,  
könnyen forgatható. Készletben van,  
magyar, német, francia és olasz.  
Egy db 2 kor., 6 db 9 kor.

Villanygép iskola, kórház és  
ház használatra nélkülözhetetlen.  
Nem jétkeszar. Egy db 5 kor.

Amerikai teorooseop felül-  
multhatatlan plasztik, összehajtha-  
ó. Egy db 3 k r.

Ehhez eredeti amerikai fényképek árkent 50 fillér  
Légnyomó-szergyver sőt és golyva 250 lépé.  
hardkor-szergyver, puskarör és golyva nélkül. Drbja 9 kor  
Különbözöget: Hordható villamos lámpák  
"Hindup-Pliator sokszorosító apparatus és másféle  
egyéb szabadalmazott újdonások.

Közvetlen behozatal az amerikai Egyesült-Államokból  
Amerikan & International Trading-Association  
Budapest, Nádor-utca 16.



### Máriazell gyomoresep

rendkívül jótékony hatás  
gyomorbetegségeknel,  
nélkülözhetetlen rég elismert házi  
és népszor

étvágytalanságnál, gyomorbot-gszegknel, kellemetlen  
lehelet, felvadás, savanyú fűllőffetés, hasmenés, gyom-  
mórogés, tü ok nyálaképződés, sargász, hányinger  
és hányás, gyomorgörög, haskeményedés és dugulásnál.

Ez úgy főtájas, a gyomor meztérhelés etel- és  
italnál, a szisz, máj és legl bajoknál rendkívül jó  
kphatár gőze hatáson sze. Főnévezetű betegségeknek a  
Máriazell gyomoreseppek évek folyamán a leg-  
jobbák bizonyul, mit sok száz elismertvény bizonyít.  
Egy üveg használati utasítással együtt 4 kr. készes-  
ros üveg 70 kr. Pólerakat:

CARL BRADY, gyógyszer- és könyg,  
von Ungarn  
H. E. S., I. Fleischmarkt.  
Kapható minden gyógyszerárban.  
Főelártsító hely:  
**TÖRÖK JÓZSEF,**  
gyógyeztető BUDAPEST, VI. Kf. áy-utca 12. sz. a.

Felelős szerkesztő: **Dr. Alföldy Árpád**  
ügyvéd.  
Kiadó-lapitulajdonos: **Oblát Károly.**

## KEIL-LAKK

(Glasur)

legkötűnőbb mázó-szer puha padló számára.

1 nagy palack ára fnt 135 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

### Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő szer  
kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

### Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására, 1 kis  
palack ára 20 kr.

### Fehér „Glasur”-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. újonnani befestésére. 1 doboz  
ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók:

Waidinger S. és Zs. czégnél Zombor.



# A magyar kir. államvasutak nyári menetrendje.

Sommer-Fahrordnung der königl. ung. Staatsbahnen.

— Érvényes 1900. évi május 1-jétől. — Gültig vom 1ten Mai 1900. —

Oda Budapest k. p. u.—Zimony—Belgrád.												Vissza				
k. expr.	szem. v.	tv. sz. sz.	gyors v.	szem. v.	szem. v.	ind. érk.	BUDAPEST k. p. u. SZABADKA	érk. ind.	k. expr.	szem. v.	szem. v.	gyors v.	szem. v.			
11.20	7.35		2.40	3.35	10.20				11.20	7.05	10.00	1.05	6.40			
2.44	12.33	7.28	5.47	8.23	4.05				7.57	11.50	5.20	9.46	1.67			
2.51	1.22	4.00	5.56		5.40	ind.	SZABADKA	érk.	7.52	10.48	7.37	9.34	1.21			
	1.51	4.39			6.08		Csanádvér			10.16	6.58		12.56			
	2.18	5.13	6.37		6.34		Bács-Topolya			9.52	6.30	9.02	12.34			
	2.44	5.46	6.42		7.02		Hegyes-Feketehegy			9.22	5.54	8.46	12.06			
	3.05	6.05	6.56		7.22		Vábasz			9.01	5.30	8.33	11.48			
	3.26				7.42		Óbácer			8.36			11.29			
	3.44				8.07		Kiszas			8.16			11.13			
4.23	4.06		7.41		8.29	érk.	UJVIDÉK	ind.	6.18			7.50	10.52			

  

Oda Szabadka—O-Becse.						Vissza					
V. V.	SZ. V.	ind.	SZABADKA	érk.	SZ. V.	V. V.	ind.	ZENTA	érk.	SZ. V.	V. V.
5.10	1.37			8.54	5.27				7.01	4.42	
5.38	2.05		Békova	8.27	5.00				6.06	2.24	
7.00	3.28	érk.	ZENTA	7.01	4.42				5.45	2.07	
8.12	5.27		Mohol	5.18	1.42				4.48	1.15	
8.35	5.42		Bács-Petrovcsellő								
8.55	6.02		Ó-BECSE								
9.21	6.28	érk.									

  

Oda Szabadka—Dálja.						Vissza					
V. V.	SZ. V.	gy. V.	SZ. V.	ind.	SZABADKA	érk.	SZ. V.	gy. V.	SZ. V.	ind.	SZ. V.
4.50	2.05	6.15	6.32			8.55	9.29	12.59	10.40		
5.20	2.29		7.03		Tavankut	6.22		12.37	10.10		
5.49	2.49	6.46	7.33		Bajmók	5.68	8.59	12.20	9.47		
6.28	3.20	7.10	8.15		Nemes-Militics	5.06	8.33	11.44	8.58		
7.00	3.41	7.26	8.34	érk.	ZOMBOR	4.44	8.22	11.30	8.35		
7.27	4.02	7.42			Priglaviceva-Szt. Iván		8.01	11.05	7.50		
7.52	4.16	7.52			Szonta		7.51	10.51	7.20		
8.07	4.28	8.02			érk. GOMBOS	ind.	7.42	10.59	7.05		
9.48	5.25	8.42			ind. EJDOD	érk.	7.02	9.42	6.00		
9.59	5.37	8.52			érk. DÁLJA	ind.	6.51	9.30	5.45		

  

Oda O-Becse—Ujvidék.						Vissza					
SZ. V.	V. V.	SZ. V.	ind.	O-BECSE <th>érk.</th> <th>SZ. V.</th> <th>gy. V.</th> <th>SZ. V.</th> <th>ind.</th> <th>SZ. V.</th>	érk.	SZ. V.	gy. V.	SZ. V.	ind.	SZ. V.	
4.40	10.15	4.25			6.55	12.43	7.44				
5.05	10.49	4.49		Bács-Földvár	6.33	12.16	7.22				
5.27	11.28	5.10		Csüreg	6.15	11.47	7.03				
5.49	12.00	5.32		Zsablya	5.50	11.03	6.37				
6.04	12.22	5.47		Gospodince	5.31	10.34	6.21				
6.30	1.01	6.11		Temerin	5.14	10.10	6.04				
6.39	1.13	6.20		Jarek	4.58	9.40	5.46				
6.53	1.30	6.34	érk.	VASKAPU	ind.	4.43	9.21	5.31			
7.01	1.38	6.37	ind.	VASKAPU	érk.	4.40	9.13	5.23			
7.24	2.05	7.00	érk.	UJVIDÉK	ind.	4.15	8.45	5.00			

  

Oda Vaskapu—Titel.						Vissza					
SZ. V.	V. V.	ind.	VASKAPU <th>érk.</th> <th>SZ. V.</th> <th>gy. V.</th> <th>SZ. V.</th> <th>ind.</th> <th>SZ. V.</th>	érk.	SZ. V.	gy. V.	SZ. V.	ind.	SZ. V.		
7.25	5.50			6.33	4.33						
7.53	6.24		Káty	6.11	4.16						
8.04	6.38		Tisza-Kálmánfalva	5.46	3.54						
8.19	7.00		Kovil-Szt. Iván	5.28	3.39						
8.33	7.18		Vilova-Gardinoveze	5.07	3.25						
8.46	7.34		Lok	4.51	3.13						
9.00	7.50	érk.	TITEL	ind.	4.36	3.00					

  

Oda Hegyes-Feketehegy—Palánka. Vissza.											
V. V.	V. V.	V. V.	ind.	HEGYES-FEKETEHEGY <th>érk.</th> <th>V. V.</th> <th>gy. V.</th> <th>SZ. V.</th> <th>ind.</th> <th>SZ. V.</th>	érk.	V. V.	gy. V.	SZ. V.	ind.	SZ. V.	
8.56	7.23			7.51	6.28						
9.19	7.46		Teleska	7.29	6.06						
9.44	8.01		Kula	7.17	5.54						
9.56	8.13		Bélapusza	7.01	5.33						
10.14	8.27		Torzsa	6.47	5.19						
10.43	8.53		Despot-Szt. Iván—Pivnicza	6.32	5.00						
11.05	9.11		Szilbás	6.03	4.28						
9.21	11.26	9.23	ind.	GAJDOBRA	6.51	9.00	4.15				
9.50	11.58	9.55	érk.	PALÁNKA	ind.	6.04	8.31	3.26			

  

Oda Szeged-Rókus—Szabadka.												Vissza.			
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.	ind.	SZEGED-RÓKUS <th>érk.</th> <th>vegyes v.</th> <th>szem. v.</th> <th>szem. v.</th> <th>szem. v.</th> <th>szem. v.</th>	érk.	vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.			
3.10	5.10	11.56	4.43	5.43			7.01	11.00	8.36	7.46	12.18				
3.32	5.27	12.12	5.00	9.09		Rózka	ind.	6.42	10.44	8.10	12.01				
3.46	5.43	12.26	5.14	9.36		HORGOS	ind.	6.25	10.30	2.55	11.46				
3.59	5.56	12.38	5.26	9.56		Királyhalom		5.58	10.16	2.39	11.31				
4.15	6.11	12.53	5.40	10.17		Paliós		5.43	10.05	2.27	11.18				
4.27	6.22	1.04	5.51	10.35	érk.	SZABADKA	ind.	5.25	9.51	2.12	11.03				

**Jegyzet.** Az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig terjedő éjjeli idő órászámai kövér betűvel vannak nyomtatva.

A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvashatók.

**Anmerkung.** Die Stunden von Abends 6 Uhr bis Morgens 5 Uhr 59 sind fett gedruckt.

Die Zahlen auf der linken Seite sind von oben abwärts, und die auf der rechten Seite von unten aufwärts zu lesen.

Nyomatott a kiadó-tulajdonos Oblát Károly könyvnyomdájában, Zomborban.